

ІВАНО-ФРАНКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ НАФТИ І ГАЗУ
Кафедра філології та перекладу

Директор
інституту економіки та менеджменту
О. Г. Дзьоба О. Г. Дзьоба
(підпис) (ініціали, прізвище)
«12» 12 2018 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
іноземна мова за професійним спрямуванням (німецька мова)
(назва навчальної дисципліни)

Спеціальність 072 Фінанси, банківська справа та страхування
(шифр і назва спеціальності)
051 Економіка

Інститут економіки та менеджменту
(назва інституту)

Івано-Франківськ
2018 - 2019 навчальний рік

Робоча програма розроблена з Ділової іноземної мови (німецької мови)
для студентів за спеціальністю

072 Фінанси, банківська справа та страхування
051 Економіка

Розробники:

Сокол Г.Р., доцент, канд. філологічних наук

(вказати авторів, їхні посади, наукові ступені та вчені звання)

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри філології та перекладу

Протокол від «04» 09 2018 р. № 1

Завідувач кафедри філології та перекладу

_____ (підпис) (Когут О.В.)
(ініціали та прізвище)

Узгоджено:

Завідувач випускової кафедри фінансів

_____ (підпис) (Фадєєва І.Г.)
(ініціали та прізвище)

Узгоджено:

Завідувач випускової кафедри прикладної економіки

_____ (підпис) (Бережницька У.Б.)
(ініціали та прізвище)

1. МЕТА ТА ЗАДАЧІ ДИСЦИПЛІНИ, ЇЇ МІСЦЕ І ЗНАЧЕННЯ У НАВЧАЛЬНОМУ ПРОЦЕСІ

Мета курсу німецької мови - опанування такого рівня знань, навичок і вмінь, який забезпечуватиме необхідну для фахівця комунікативну спроможність в сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах.

Завдання курсу полягає у вдосконаленні й подальшому розвитку знань, навичок і вмінь з іноземної мови, набутих в обсязі шкільної програми, в різних видах мовленнєвої діяльності.

Рівень навичок монологічного мовлення має забезпечувати можливість самостійно готувати повідомлення про проблему, мету дослідження, експеримент, висновки та інші аспекти роботи.

Завданням ставиться подальший розвиток навичок оглядового, інформативного і поглибленого читання на матеріалах оригінальної наукової інформації з фаху.

Навички з оглядового читання мають забезпечити вміння ознайомлюватися з тематикою наукового матеріалу та у загальних рисах давати характеристику загального уявлення про його зміст.

Інформативне читання передбачає вміння прослідкувати розвиток теми і загальну аргументацію та зрозуміти головні положення змісту. Навички глибинного читання відпрацьовуються на рівні повного і точного розуміння тексту.

Усний і письмовий переклад з іноземної мови рідною може використовуватися як засіб опанування іноземної мови, прийом розвитку навичок і вмінь читання та ефективний спосіб контролю повноти і точності розуміння.

2. ВИМОГИ ДО КОМПЕТЕНЦІЙ, ЗНАНЬ ТА УМІНЬ

Вивчаючи дисципліну “Іноземна мова” студенти набувають наступних спеціальних та загальних компетентностей:

- здатність до природно-мотивованого монологічного і діалогічного мовлення;
- здатність до систематичного активного засвоєння лексики;
- формування і вдосконалення навичок мовлення;
- навички автоматизації процесу запам'ятовування нових слів і використання матеріалу в умовах комунікації;
- навички оглядового, інформативного і поглибленого читання на матеріалах ділової інформації з фаху;
- здатність сприйняття і розуміння монологічних та діалогічних висловлювань носіїв мови в межах ділової професійної та побутово-ситуативної тематики;
- дослідницькі навички і вміння;
- навички усного і письмового перекладу.

В результаті вивчення дисципліни “Іноземна мова” студент повинен:

- вміти самостійно готувати повідомлення про проблему, мету, методи та засоби дослідження, експеримент, обробку даних, висновки та інші аспекти роботи;
- досягти навичок діалогічного мовлення для ведення ділової дискусії та елементарного спілкування в межах побутової тематики та ситуацій, пов'язаних з перебуванням у закордонному відрядженні;
- сприймати і розуміти монологічне та діалогічне висловлювання носіїв мови в межах ділової професійної та побутово-ситуативної тематики;
- досягти навичок оглядового, інформативного і поглибленого читання на матеріалах ділової інформації з фаху;
- вміти ознайомлюватися з тематикою наукового матеріалу та у загальних рисах давати характеристику загального уявлення про його зміст;
- досягти навичок усного і письмового перекладу з іноземної мови;
- мати знання з теорії і практики перекладу наукової і технічної літератури.

3. СКЛАД І СТРУКТУРА ДИСЦИПЛІНИ

Курс та семестр за робочим навчальним планом		III/VII	Всього
Кількість кредитів ECTS		3	3
Кількість семестрових модулів		1	1
Повний обсяг часу, год.		90	90
В тому числі кількість аудиторних занять, год.		36	36
З них, год.	лекційних	-	-
	лабораторних	-	-
	Практичних	36	36
Види завдань та робіт (РГР, РПР, КР, КП)		-	-
Обсяг часу на СРС, год.		54	54
Індивідуальна робота, год.		-	-
Підсумкова форма контролю I – екзамен 3 - залік		Екзамен	

3.1. РОЗПОДІЛ ЗА СЕМЕСТРАМИ ТА МОДУЛЯМИ

№	Найменування змістових модулів	Кількість годин (ауд. / СРС)		
		Лекції	Лабораторні заняття	Практичні заняття
Семестровий модуль 1				
1	Модуль професійно-спрямованого мовлення	-	-	36
Всього:		-	-	36

3.1 РОЗПОДІЛ ЗА СЕМЕСТРАМИ ТА МОДУЛЯМИ

№	Найменування змістових модулів	Кількість годин (ауд. / СРС)		
		Лекції	Лабораторні заняття	Практичні заняття
Семестровий модуль 5				
5	Модуль професійно-спрямованого мовлення	-	-	36
Всього:		-	-	36

3.2. ТЕМИ ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

Шифр		Обсяг годин		Література	
		ДФН	ЗФН	Порядковий номер	Розділ, підрозділ
М5	Семестровий модуль 5 (Модуль професійно-спрямованого мовлення)	36			
П 1-2	Ринок праці.	4		5	1, 2
П 3-4	Економічна система	4		5	4
П 5-6	Гроші правлять світом.	4		5	3
П 7-8	Європейська валютна система.	4		6	1, 2
П 9-10	Соціальна безпека.	4		6	4, 5
П 11-12	Гроші.	4		7	1, 2

П 13-14	Німецький банк	4	7	3, 4
П 15-16	Різноманітні ринки.	4	8	1, 2
П 17-18	Пропозиція та попит.	4	8	3, 4

3.4 Завдання для самостійної роботи студента

3.3. Самостійна робота студента

Шифр	Назви модулів (М), змістових модулів (ЗМ), питання, які виносяться на самостійне вивчення	Обсяг годин	Література	
			Порядковий номер	Розділ, підрозділ
М 5	Семестровий модуль 5	54	3	5-8

Схема нарахування балів у процесі оцінювання знань студентів з дисципліни «Ділова іноземна мова (німецька)»

Види робіт, що контролюються	Максимальна кількість балів
Модуль 1	
Контроль практичних навиків при виконанні аудиторних практичних занять (4x5)	50
Контроль умінь при виконанні домашніх завдань	50
Усього	100

4.2. ШКАЛА ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ

Для оцінки якості засвоєння дисципліни в РСО запроваджена 100 бальна шкала.

Шкали оцінювання та визначення навчання наведені в наступній таблиці:

Національна	Університетська (в балах)	ECTS	Визначення ECTS	Рекомендована система оцінювання
Відмінно	90-100	A	Відмінно – відмінне виконання лише з незначною кількістю помилок	90-100 (відмінно)
Добре	82-89	B	Дуже добре - вище середнього рівня з кількома помилками	75-89 (добре)
	75-81	C	Добре – в загальному правильна робота з певною кількістю грубих помилок	
Задовільно	67-74	D	Задовільно – непогано, але зі значною кількістю недоліків	60-74 (задовільно)
	60-66	E	Достатньо - виконання задовольняє мінімальні критерії	
Незадовільно	35-59	FX	Незадовільно - потрібно попрацювати перед тим, як отримати залік або скласти екзамен	35-59 (незадовільно із можливістю повторного складання екзамену)
	0-34	F	Незадовільно – необхідна серйозна подальша робота	0-34 (незадовільно із обов'язковим повторним вивченням модуля)

Основна література

1. Когут Л.Ф., Проців Г.Ф., Сокол Г.Р., Сорока Л.Г. Німецька мова: Підручник.- Івано-Франківськ: Факел, 2008.
2. Бориско Н.Ф. Бізнес-курс німецької мови.- К.: Логос, 2005.
3. Думич О.І., Богомоленко Н.П. Німецька мова: Методичні вказівки для студентів економічних спеціальностей. - Івано-Франківськ: ІФНТУНГ, 2008. - 65 с.
4. Лисенко Е.І., Корольова М.Р. Німецька мова. Київ. - 2011. - 304 с.
5. Hering A., Matussek M. Geschäftskommunikation. Деловая переписка и переговоры по телефону.- К.: Методика, 2000.
6. Buscha A., Linthout G. Geschäftskommunikation. Ведение делових переговоров: Учебное пособие.- К.: Методика, 2000.
7. Коржак З.З. Ділова німецька мова: навчальний посібник. - Івано-Франківськ: ІФНТУНГ, 2012.

Додаткова література

8. Дубинский В.И. Учебник немецкого языка для вузов туристического профиля. - изд. 2-е, исправ. - Москва: Дашков и К, 2006. - 376с.
9. Галаган В.Я. Німецька мова економіки, бухгалтерії, торгівлі і банківської справи.- К.: КНЕУ, 2004. - 319 с.
10. Галаган В.Я. Німецька мова туризму та готельного господарства.- К.: КНЕУ, 2007. - 420 с.
11. Коваленко Л. В. Німецька мова ділового спілкування.- К.: КНЕУ, 2007. - 420 с.
12. Коржак З.З. Німецько-український та українсько-німецький фаховий словник-довідник: економіка підприємства, фінанси та кредит, облік та аудит. - Івано-Франківськ: Факел, 2008. - 132с.
13. Коржак З.З. Методичні вказівки з німецької мови для самостійної роботи студентів всіх спеціальностей. ІФНТУНГ. 2005.
14. Бочко Г., Кудіна О. Українсько-німецький розмовник. - К.: Освіта, 1998.
15. Вікторовський В. Г. Енциклопедія німецьких тем. - Torsing Verlag.- Харків, 2002.
16. Гордій О.М. Інтернет у вивченні іноземних мов (німецька мова): Методичні вказівки, Івано-Франківськ. Факел: - 2009. - 40 с.
17. Німецько-український та українсько-німецький словники.
18. Газети, журнали, інформаційні ресурси в Інтернеті.
19. Методичні матеріали кафедри.